

ՄԵՐ ԱՆԿԻՆԵՆ

ԱՄՆ-Ի ՔՈՆԿՐԵՍԻ ՕՐԱԿԱՐԳԻ ՔՆՆԱՐԿՄԱՆ ՅԱՐՄԱՐ ԹԵՄԱՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

ՏՕԳԹ Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Քանի մը օրեր առաջ քերթերը աչքե անցուցած մէկ պահուս, թէն ոչ այնքան ալ շահեկան կերպով, բայց եւ այնպէս, կեդրոնացումս վրիպումով մը սահեցաւ վերնագրի մը վրայ: Գրուած էր, «ԱՄՆ-ի ներկայացուցիչներու տան Արտաքին յարաբերութիւններու յանձնաժողովի նախագահ Իլիանա Ռ. Լէյթնըն կը յայտարարէր, թէ Հայոց դէմ Թուրքիոյ կողմէ գործուած Ցեղասպանութիւնը հաստատող բանաձեւը պիտի չի ներկայացնէր ներկայացուցիչներու Տան Ընդհանուր ժողովին, առ ի ֆննարկում եւ վաւերացում, որովհետեւ ան յարմար չէր տեսնէր, որ Քոնկրէսը անոնց նամակումով գրադիր»,

Հարցը՝ «ԱՄՆ-ի ներկայացուցիչներու տան Արտաքին յարաբերութիւններու յանձնաժողովի նախագահ Իլիանա Ռ. Լէյթնընի յարուցած հարցը Ցեղասպանութեան նամակում կապակցութեամբ բոլորիս ծանօթ բանաձեւը՝ ներկայացուցիչներու տան ժողովին ներկայացնելուն կամ չի ներկայացնելուն չէր վերաբերէր, իմ պարագային: ԱՄՆ, Հայոց Ցեղասպանութիւնը նանչնալու՝ կեղծիքի վրայ հիմնուած խոստումները միշտ յուսախաբ դարձուցած են ԱՄՆի համայնքն ու ընդհանրապէս հայ ժողովուրդը: Ծանօթ նախագահական ընտրական եւ Թուրքիոյ վրայ նկշում բանեցնելու համաշխարհային խաղ մըն էր եղածը, որուն գոհը դարձած է միշտ ԱՄՆի հայ համայնքը, բարեմտաբար: Դիւանագիտական հաշուարկ մը, որուն մարդ հաւատացած չունէր ներկայիս, մասնաւորաբար խոստումնադրուած Պարագ Օպամայի նախագահ ընտրութեանէն ետք:

Ամէն դէպքին, լրատուութիւնը կարդալով կ'ուզէի իմանալ, թէ այս անգամ ի՞նչ պատրուակով, ի՞նչ իսկ նախագահած ժողովին ֆուէրկուած համանուն բանաձեւը՝ Իլիանա Ռ. Լէյթնըն Քոնկրէսի օրակարգին պիտի չանցնէր ֆննարկման համար:

Զգայուն, բարեսիրտ եւ հոգատար անձնաւորութիւն մը ըլլալու է Իլիանա Ռ. Լէյթնըն պատմադրամանկու իմ համար իր այն տեսակէտը, թէ՛ Օսմանեան կայսրութեան վերջին շրջանին տեղի ունեցած Բոսնի-Թերեզեաներէ (ընդգծումը մեր կողմէ) իբրեւ ցեղասպանութիւն նանչնալու ջանքերը ԱՆՀԱՆԳՍՏԱՑՆՈՂ (ընդգծումը մեր կողմէ) թեմա են: Թէ՛ «այդ

Շաբ.բ էջ 18

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԴԻՏՈՐԴՆԵՐԸ ԿԸ ՄՊԱՍԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀՐԱՒԵՐԻՆ

ԵԱՀԿ-ի Ժողովրդավարական Հաստատութիւններու եւ Մարդու իրաւունքներու գրասենեակի (ԵԱՀԿ/ԺՀՄԻԳ) տնօրէն Եանիշ Լեւնարիչ յոյս ունի, որ Հայաստանի իշխանութիւնները ժամանակին կ'ուղարկեն ԵԱՀԿ դատարանին առաջըլծեան հրահր՝ 2012 թուականին կայանալիք խորհրդարանական ընտրութիւններուն մասնակցելու համար: Այս մասին Դեկտեմբեր 6-ին Վիլնիւսի մէջ ընթացող ԵԱՀԿ արտաքին գործերու նախարարներու խորհուրդի նիստի աւթիւ կայացած մամուլի ասուլիսին ըսաւ Լեւնարիչ:

Պատասխանելով Հայաստանի խորհրդարանական ընտրութիւններուն ԵԱՀԿ/ԺՀՄԻԳ դատարանէն մասնակցութեան հարցին՝ Լեւնարիչ յայտարարեց. «Շնորհակալութիւն հարցի համար, ինծի աւթիտուաւ պատասխանելու՝ «ես չեմ գիտեր»:

Ինչպէս ըսաւ Լեւնարիչ՝ կազմա-

Շաբ.բ էջ 18

ՃՕ ՊԱՅՏԸՆ ԵՐՏՈՂԱՆԻ ՀԵՏ ՔՆՆԱՐԿԱԾ Է ՀԱՅ-ԹՐԲԱԿԱՆ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ



ՄՆ փոխնախագահ Պայտըն եւ Թուրքիոյ վարչապետ էրտողան

Միացեալ Նահանգներու փոխնախագահ Ճօ Պայտըն Թուրքիա կատարած այցի ընթացքին՝ հանդիպած է նաեւ Թուրքիոյ վարչապետ Ռեճէպ Թայիփ էրտողանի հետ: Հանդիպման ընթացքին Պայտըն յոյս յայտնած է, որ Թուրքիոյ խորհրդարանը յառաջիկայ ամիսներուն գործնական քայլեր պիտի ձեռնարկէ՝ հայ-թրքական արձանագրութիւններու վաւերացման գործընթացը առաջ մղելու ուղղութեամբ:

Հանդիպման ընթացքին քննարկուած է նաեւ Կիպրոսի հարցը, ահաբեկչութեան դէմ պայքարի, առեւտրային յարաբերութիւններու զարգացման, ներդրումներու ծաւալներու մեծացման առնչուող հարցեր, ինչպէս նաեւ իրադրութիւնը Արաբական երկիրներու մէջ:

ՎԻՆԻՒՍԻ ՄԵՋ ԸՆԴՈՒՆՈՒԱԾ Է ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ՝ ԴԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՐՑՈՎ

Լիթուանիոյ մայրաքաղաք Վիլնիւսի մէջ Դեկտեմբեր 7-ին սկսած է ԵԱՀԿ Նախարարներու խորհուրդի երկօրեայ 18-րդ գագաթնաժողովը: Առաջին օրուայ աւարտին, ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի համանախագահող երկիրներու պատուիրակութիւններու ղեկավարները, ինչպէս նաեւ Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Էդուարդ Նալբանդեան ու Ատրպէյճանի իր պաշտօնակից Էլմար Մամէտեարով Լեւնային Ղարաբաղի հակամարտութեան վերաբերեալ ընդունած են համատեղ յայտարարութիւն, ուր, մասնաւորապէս, կ'ըսուի.

«Վիլնիւսի մէջ իրականացուող ԵԱՀԿ արտաքին գործոց նախարարներու խորհուրդի նիստի ծիրին մէջ ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի համանախագահող երկիրներու պատուիրակութիւններու ղեկավարները (Ռուսաստանի ԱԳ նախարար Սերգէյ Լաւրով, ԱՄՆ պետական քարտուղար Հիլըրի Քլինթըն, Ֆրանսայի եւրոպական հարցերով նախարար Ժան Լէոնէթի), ինչպէս նաեւ Հայաստանի ԱԳ նախարար Էդուարդ Նալբանդեան

ու Ատրպէյճանի ԱԳ նախարար Էլմար Մամէտեարով համատեղ յայտարարութեամբ վերահաստատած են ԼՂ հակամարտութեան խաղաղ կարգաւորման հասնելու կարեւորութիւնը: Հինգ պատուիրակութիւններու ղեկավարները, վկայակոչելով 2008-ին Մոսկուայի հռչակագիրը, 2008-ին Հելսինքիի եւ 2009-ին Աթէնքի մէջ ԵԱՀԿ նախարարական խորհուրդի հանդիպումներուն ժամանակ, ինչպէս նաեւ 2010-ին Ապթանայի մէջ ԵԱՀԿ գագաթնաժողովի ժամանակ իրենց երկիրներու յայտարարութիւնները, համաձայնած են ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի ձեւաչափով բանակցային գործընթացը շարունակելու եւ հակամարտութեան խաղաղ կարգաւորման ուղղութեամբ յառաջընթաց արձանագրելու համար մթնոլորտը բարելաւելու անհրաժեշտութեան հետ»:

Պատուիրակութիւններու ղեկավարները համաձայնած են, որ այդ ուղղութեամբ ձեռնարկուող քայլերէն մէկը պէտք է ըլլայ հրադարի խախտման դէպքերը հետաքննելու համար մեքենականութեան մանրամասներու մշակումը:

ՊԱԹՈՆ ՌՈՒԺ ԽՈՒՄԲ ՍԸ ՆՈՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՍՈՒՏԲԸ ՀՆԶԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՇԱՐՔԵՐԸ



Լուրիգիանա նահանգի Պաթոն Ռուժ քաղաքի ՄԳՀԿ «Ժիրայր Մուրատ» մասնաճիւղի համար անցնող շաբաթավերջի օրերը եղան խրախուսիչ եւ չիշատակելի: Արդարեւ, Ուրբաթ, Դեկտեմբեր 2-ին երեկոյան, տեղույն Մ.Գ.Հ.Կ. «Ժիրայր Մուրատ» մասնաճիւղի վարչութիւնն ու անդամները իրենց հերթական հանդիպումին տուած էին արտասովոր երեւոյթ: Քանի որ Հնչակեան Մայր Կուսակցութեան գաղափարաբանութեամբ ստեղծուած խումբ մը հաւատարմորէր իրաւասարդներ եկած էին մուտք գործելու, խտացնելու շարքերը մեր փառապան կազմակերպութեան:

Նորագիրներու երգման արարողութեան ներկայ էր Լուրիգիանա-

չի ծանօթ ազգայիններէն եւ Մ.Գ.Հ.Կ.ի Կեդրոնական վարչութեան նուիրեալ անդամ ընկ. Վազգէն Գալթազեան: Ան այս առթիւ ողջունեց թեկնածուներն ու Լոս Անճելըսէն ժամանած կուսակցական պատուիրակութիւնը, զոր կը գլխաւորէր Արեւմտեան Ամերիկայի վարչի Մարմնի ատենապետ Ընկ. Վազգէն Խոտանեան:

Պաթոն Ռուժ քաղաքի Մ.Գ.Հ.Կ.ի «Ժիրայր Մուրատ» մասնաճիւղի ատենապետ ընկ. Պողոս Մուրաթեան մէկ առ մէկ ծանօթացնելէ ետք նորագիրները՝ թուեց անոնց բարեմասնութիւնները, որպէս գաղափարապաշտ երիտասարդ-

Շաբ.բ էջ 18

ԼՈՒՐԵՐ

ԵՒՐԱՄԻՈՒԹԻՒՆՈՒՄ ՈՒՐԱԽ ԵՆ ՋԱՅԱՍԱՆՈՒՄ ՏԵՍՆԵԼ «ՆՈՐ ՈՒ ՅԱԲԱԿՆՈՏ» ԲԱՐԵՓՈՒՆՈՒՄՆԵՐ

Բրիտանացի կատարած այցի շրջանակներում, Հայաստանի վարչապետ Տիրգրան Սարգսյանը հանդիպել է ԵՄ ընդլայնման եւ Եւրոպական հարեւանութեան քաղաքականութեան հարցերով յանձնակատար Շտեֆան Ֆիլչին, ում հետ քննարկել է Հայաստանում իրականացող բարեփոխումների եւ համատեղ ծրագրերի վերաբերեալ հարցերը:



Տիրգրան Սարգսյան եւ Շտեֆան Ֆիլչի

Կառավարութեան մամուլի ծառայութիւնից NEWS.am-ին յայտնում են, որ Տիրգրան Սարգսյանը նշել է, որ մեր երկիրն ամբողջութեամբ կատարում է ստանձնած պարտաւորութիւնները:

«Մենք իրականացնում ենք լուրջ եւ յաւակնոտ բարեփոխումների ծրագիր: Օրինակ՝ երէկ հանրութեան դատին ներկայացրեցինք արդիւնաբերութեան զարգացման նոր հայեցակարգը, որն իրականացնում ենք Համաշխարհային բանկի օժանդակութեամբ: Այն քննարկեցինք քաղաքական կուսակցութիւնների եւ հասարակական կազմակերպութիւնների հետ՝ բաց խորհրդակցութեան ձեւաչափով», - ասել է վարչապետը՝ նշելով, որ Հայաստանի հասարակութիւնում կա եւրոպական ուղիով առաջ շարժուելու վերաբերեալ լայն համաձայնութիւն:

«Մենք ակնկալում ենք ձեր աջակցութիւնը՝ խորը եւ Համապարփակ ազատ առեւտրի համաձայնագրի շուրջ բանակցութիւնների արագացման հարցում», - նշել է վարչապետը:

«Կարծում եմ, որ մենք շատ արդիւնաւէտ աշխատանք ենք կատարում՝ Հայաստան-Եւրամիութեան»

Թիւն յարաբերութիւնների եւ համագործակցութեան զարգացման գործում», - ասել է Ֆիլչին: Անդրադառնալով ԵՄ- Հայաստան յարաբերութիւններին, Շտեֆան Ֆիլչին յայտնել է, որ ուրախ է տեսնել նոր ու յաւակնոտ բարեփոխումներ: Դրանք մէկտեղում են Հայաստան- ԵՄ յարաբերութիւնների առաջնայնութիւններն, այդ թւում խորը եւ համապարփակ ազատ առեւտրի համաձայնագիրը:

Տիրգրան Սարգսյանը եւ Շտեֆան Ֆիլչին աձանագրել են, որ առաջընթաց է գրանցուել երկկողմ քաղաքական երկխօսութեան ոլորտում: Նշելով, որ առկայ է ՀՀ-ԵՄ երկխօսութեան նոր պլատֆորմ, որով Հայաստանը ներկայացրել է 33 ուղղութիւններով միջոցառումների կազմուած բարեփոխումների նոր օրակարգը: Զրուցակիցները կարեւոր են համարել դրա ներդրանակեցումն ու իրականացումը՝ որպէս մէկ միանալի փաթեթ:

ՋԱՅԱՍԱՆԸ ՅԻՇՈՒՄ Է ՍՊԻՏԱԿԻ ԱԿԵՐԻՉ ԵՐԿՐԱՇԱՐԺԻ ԶՈՐԵՐԻՆ



Քաններեք տարի առաջ՝ 1988թ. Դեկտեմբերի 7-ին, ժամը 11:41-ին Հայաստանը ցնցուեց Սպիտակի աւերիչ երկրաշարժից: Հզօր ստորերկրեայ ցնցումները կէս ռոպէի ընթացքում աւերեցին հանրապետութեան հիւսիսային մասը՝ 1 մլն. բնակչութեամբ: Երկրաշարժի էպիկենտրոնում՝ Սպիտակում, ստորերկրեայ ցնցումների ուժգնութիւնը կազմել էր 10 բալ (12 բալանոց սանդղակով): Ցնցումները գրանցուել էին նաեւ Երեւանում եւ Թբիլիսում:

Պաշտօնական տուեալներով՝ զոհուել էր աւելի քան 25 հազ. մարդ, 19 հազարը դարձել էր հաշմանդամ, 530 000 բնակիչ անօթեւան էր մնացել:

Երկրաշարժի արդիւնքում հիմնաւորապէս աւերուել էր Սպիտակ քաղաքը: Աւերուել էին 21 քաղաք եւ աւան, 324 գիւղ, ոչնչացուել էր Հայաստանի մեծութեամբ երկրորդ քաղաքի՝ Լենինականի (ներկայիս Գիւմրի) բնակարանային, սոցիալական եւ արտադրական ֆոնդի 80%-ը: Աւերածութիւններ էին տեղի ունեցել նաեւ հանրապետութեան երրորդ քաղաքում՝ Կիրովականում (ներկայիս Վանաձոր): Երկրաշարժը շարքից հանել էր հանրապետութեան արդիւնաբերական պտտեցիալի մօտ 40%-ը:

Այդ ժամանակ Հայաստանին օգնութեան ձեռք մեկնեցին ողջ խորհրդային Միութիւնն ու աշխարհը:

Մասնագէտների հաշուարկներով՝ երկրաշարժի ժամանակ երկրակեղեւի ճեղքման դօստում արտանետուած էներգիայի հզօրութիւնը համարժէք էր 1945 թ. Հիւրոսիմայի վրայ նետուած ռումբի նման տասը ատոմային ռումբերի պայթիւնի ուժգնութեանը: Երկրաշարժի առաջացրած ալիքը գրանցուել էր Եւրոպայի, Ասիայի, Ամերիկայի եւ Աւստրալիայի լաբորատորիաներում:

ՇԵՒԱՐԴՆԱԶԷ. ՋԱՅԵՐԸ ԿԱՐՈՂ ԵՆ ՓՈՒՏԵԼ ԱԶԱՐԻԱՅԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱԳՐԱԿԱՆ ԻՐԱՎԻՃԱԿԸ

Վրաստանի նախկին նախագահ էդուարդ Շեւարդնաձէն Հայաստանն Աջարիային կապող ուղիղ աւտոմայրուղու շինարարութեան գործում սպառնալիք է տեսնում, հաղորդում է «Գոուլդաւ Online»-ը:

«Այս նախագիծը կարող է ժողովրդագրական խնդիրներ առաջացնել Վրաստանում», - «Ասաւալ-Դասաւալի» շաբաթաթերթին տուած հարցազրոյցում յայտնել է Շեւարդնաձէն:

Յիշեցնենք, որ նախորդ շաբաթ Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսյանը Վրաստան կատարած այցի ընթացքում իր գործընկեր Միխայիլ Սահակաշվիլիի հետ քննարկել է ճանապարհի շինարարութեանն առնչուող հարցեր: Նրանք պայմանաւորուել են արագացնել Հայաստանն ու Բաթումին միացնող ճանապարհի շինարարութեան գործ Շեւարդնաձէ. Հայերը կարող են փոխել Աջարիայի ժողովրդագրական իրավիճակը



Վրաստանի նախկին նախագահ էդուարդ Շեւարդնաձէ

Վրաստանի նախկին նախագահ էդուարդ Շեւարդնաձէն Հայաստանն Աջարիային կապող ուղիղ աւտոմայրուղու շինարարութեան գործընթացը: Սահակաշվիլին նշել է, որ դա աւելի կը մեծացնի հայ զբօսաշրջիկների հոսքը Վրաստան:

Միեւնոյն ժամանակ, Շեւարդնաձէն վախենում է ժողովրդագրական պատկերի փոփոխութիւնից:

ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԲԱՆԱԿՆ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՍ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ Է ԱՆՕԴԱԶՈՒ ԹՈՉՈՂ ՍԱՐՔԵՐ

Լեռնային Ղարաբաղի Պաշտպանութեան բանակը գորավարժութիւնների ընթացքում հետախուզական տեղեկութիւններ հաւաքագրելու նպատակով աւանդական մեթոդներից բացի կենսականնօրէն օգտագործել է նաեւ անօդաչու թռչող սարքերի հնարաւորութիւնները: Այդ մասին NEWS.am-ին յայտնեց ԼՂՀ պաշտպանութեան բանակի մամուլի քարտուղար Սենոր Հասրաթեանը:



Հայկական արտադրութեան անօդաչու թռչող սարք

Յիշեցնենք, որ հայկական արտադրութեան անօդաչու թռչող սարքերն առաջին անգամ ցուցադրուել են Հայաստանի անկախութեան 20-ամեակի կապակցութեամբ Սեպտեմբերի 21-ին Երեւանի Հանրապետութեան հրապարակում տեղի ունեցած զօրահանդէսի ժամանակ:

Աւելի վաղ Լեռնային Ղարաբաղի պաշտպանական բանակի ստորաբաժանումները դարաբաղադրեց ճանաչական գործերի շփման գծում ոչնչացրել էին Ադրբեյջանի զինուժի անօդաչու մի սարք:

ԹԵԼԵԹՈՆ 2011-Ի ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ՝ ԸՍՏ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ

«Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամը «Թեյեթոն 2011»-ի ընթացքին նուիրաբերուած գումարները պիտի յատկացնէ Հայաստանի եւ Արցախի ջրամատակարարման ենթակառուցուածքներու կառուցման ու վերակառուցման, ինչպէս նաեւ պիտի շարունակէ զարգացման ծրագրեր իրականացնել գիւղական համայնքներու մէջ:

«Թեյեթոն 2011»-ի ընթացքին հաւաքուեցաւ աւելի քան 12 միլիոն ամերիկեան տոլար: Ստորեւ՝ հանգանակութիւնները ըստ երկրներու:

Հայաստան -	2. 461.638 տոլար
Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութիւն -	1.013.170
Ֆրանսա -	3.671.250
Գերմանիա -	114.000

Հոլանտա -	62.000
Զուիցերիա -	34.000
ԱՄՆ Արեւելեան ափ -	500.000
ԱՄՆ Արեւմտեան ափ -	2.610.420
Արժանթին -	500.000
Պրագիլ -	100.000
Աւստրալիա -	60.000
Գանատա-Թորոնթօ -	600.000
Գանատա-Մոնրէալ -	120.000
Մեծն Բրիտանիա -	210.000
Կիպրոս, Յունաստան -	100.000
Լիբանան -	90.000
Իրան -	40.000

Հ.Մ.Մ.Ի 90-ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՆՇՈՒԵՑԱԲ ԲԱՑԱՌԻԿ ԽԱՆԴԱՎԱՌՈՒԹԵԱՄԲ



Ինչպես նախորդ թիւով հաղորդած էինք Նոյեմբերի 26ի երեկոյեան, Հայ Մարմնամարզական Միութեան մեծ ընտանիքը հանդիսաւոր կերպով տօնախմբեց իր հիմնադրութեան 90-ամեակը, որ տեղի ունեցաւ Պրըպէնքի De Luxe Banquet Hall-ի մէջ, որուն ներկայ գտնուեցան Արեւմտեան Թեմի

միջազգային չափանիշներով տարած յաջողութիւններուն եւ նոր սերունդին ջամբած հայեցի դաստիարակութեան, միշտ արժանանալով մարզասէր հասարակութեան բարձր գնահատականին: Այս բոլորի պերճախօս ապացոյցը հանդիսացաւ Հ.Մ.Մ.ի 90 տարիներու պատմական տարբեր հանգրուանները ցուցադրող վաւերագրական տեսաերկը, զոր դիտուեցաւ մեծ խանդավառութեամբ:



առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան, Հոգշ. Տ. Պարետ Ծ. Վրդ. Երէցեան, Արժ. Տ. Արշակ Աւ. Քհնյ. Խաչատուրեան, Ս.Դ.Հ.Կ Կեդրոնական Վարչութեան, Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմնի եւ քոյր կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ:



պատուոյ գիրի արժանացան Հ.Մ.Մ.ի Փաստտիրնայի մասնաճիւղի հիմնադիրներէն Փիթըր Տարագճեան, ինչպէս նաեւ օրուան նախագահ Տէր եւ Տիկ. Թադէոս եւ Նորա Քէօրօղլեան:

Յուզիչ էր պահը եւ տպաւորիչ...: Հ.Մ.Մ.ի զինանշանը խորհրդանշող մեծադիր կարկանդակը բեմահարթակ բերուած էր, որուն շուրջ բոլորուեցան օրուան մոմավառ-հովանաւորները, որոնք իրենց տասնեակ մը մոմերով, լուսազարդեցին 90-ամեակի գե-

Հ.Մ.Մ.Ի ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԽՕՍՔԸ

Յարգելի հայրենակիցներ Հ.Մ.Մ.-եան ընտանիքի,

1921-էն 2011 իննիսուն ամեակ, Հ.Մ.Մ.-ի հիմնադրութեան առթիւ Հ.Մ.Մ.ի կեդրոնական վարչութիւնը պաշտօնապէս հրաւէր կու տայ աշխարհի համայն հայ գաղութներուն ուր Հ.Մ.Մ.-եան ոգին դրսեւորած է նշելու այս հիմնադրութեան տարեդարձը, որ յաւիտենական պիտի գոյատեւէ հայ ազգի յաւերժութեան հետ: Այս նպատակներու ծիրէն ներս, այսօր Հ.Մ.Մ.ի կեդրոնական վարչութիւնը կատարեալ երախտագիտութեամբ կու գայ ողջունելու եւ շնորհաւորելու Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու տեղական վարչութեան կազմակերպած սոյն երեկոյի հանդիսութիւնը, ձեր գործունէութեան մաղթելով յաւելեալ ուժ եւ յաջողութիւն:

Թեան եւ նուիրումի ծառայութիւնները: Մենք վստահ ենք որ ձեր հաւատքով ու կամքով այս բոցավառ ջահը՝ ինչպէս 90 տարիներ անխոնջ կանգուն մնաց, այդպէս ալ պիտի շարունակէ ապագայ սերունդներուն մօտ, յաւիտենական լուսաւորել միութեանական աշխատանքը, շնորհիւ ձեր վճռական ջանքերուն:

Դժուար պայմաններ արգելք հանդիսացան որ մենք ֆիզիքապէս չկարողացանք ներկայ գտնուիլ ձեր հանդիսութեան, սակայն Հ.Մ.Մ.-եան ընտանիքի մեր հարգատուութիւնը արդէն նոյնացուցած է մեր գաղափարները եւ ապրումները եւ այս վայրկեանիս մենք կը բաժնենք ձեր ուրախութիւնը, խանդավառութիւնը եւ Հ.Մ.Մ.-եան ուխտով շարունակելու վսեմ պայքարի մարտահրաւէր:

90 տարիներ առաջ, Հ.Մ.Մ.-եան գաղափարախօսութեան հաւատարիմ նախահայրեր Հալէպի մէջ բոցը հրահրեցին այն ջահին, որ չարտեւ վառ պիտի մնայ հայ մարմնամարզական միութեան շունչով հասակ առնող երիտասարդ սերունդներու մօտ: Ահաւասիկ ինչը տասնամեակներ ետք, դուք արժանի հետեւորդներ այդ նախահայրերուն, կը վկայէք թէ անոնք անմահ են եւ անջինջ, շարունակելով սիրել անոնց ծնունդ տուած հայրենասիրութեան, գործակցու-

Դուք այսօր այս արժէքներով հարուստ կեանքը կ'ապրիք, չէք գիտեր վհատիլ ապագայէն, որովհետեւ Հ.Մ.Մ.-եան համոզումներով կը գծէք ձեր ապագան: Դուք տիպար էք խիզախութեան, գոհողութեան եւ մանաւանդ Հ.Մ.Մ.-ի հետ Հ.Մ.Մ.-ի համար կարգախօսին:

Հետեւաբար ձեզի կը փորձանցենք մեր գնահատանքի խօսքը, շարունակեցէք ձեր առաքելութիւնը դէպի նոր հորիզոններ եւ մեր կողմէ սրտանց կ'ըսենք Ապրիք շատ ապրիք կեցցէ Հ.Մ.Մ.-ը:



ղակերտ կարկանդակը, արժանանալով խանդավառ ծափահարութիւններու:

Հանդիսութեան պաշտօնական բաժնի աւարտին խօսք առնելով Առաջնորդ Յովնան Սրբազան ըսաւ. «ուշի ուշով դիտեցի Հ.Մ.Մ.ի 90-ամեակի տեսաերկը, որ կը պատգամէր մեր ազգի մէջ ծնունդը առաքելութեան մը, որ դարձաւ 90 տարիներու նուիրական կազմակերպութիւն մը: Հ.Մ.Մ.ը սփիւռքահայ կեանքին մէջ եղած է նուիրական առաքելութիւն մը: Այս հոսանքը պէտք է աւելի աշխուժ դառնայ մեր համայնքին մէջ: Հ.Մ.Մ.ի նպատակն ու հաւատամքը Մայր Հայրենիքն ու Սուրբ էջմիածինն է»:

Այնուհետեւ յոբելինական երեկոն խանդավառեց յատկապէս Լիբանանէն ժամանած էսթրատօյին շնորհալի երգիչ Պերճ Նազգաշեան:

Հ.Մ.Մ.Ի 90-ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԵԱՆ ՆԿԱՐՆԵՐԸ ԷՋ 20



A.A. INSURANCE SERVICES





Season's Greetings

Օնթիսաւորութիւններ

Պոլիսիքաւ Օպտիքա Վերսքոյ

ՊԵՏՐՈՍ ԵՒ ՍԻԱՄԱՆԹՕ

ՄԱՐՈՆԵԱՆ



- Life Insurance
- Health Insurance
- Group & Individual
- Long Term Care
- Disability

- Annuity
- Estate Planning
- Will & Living Trust
- Workman's Comp.
- Mortgage Protection

- IRA

818 **500-9585** 818 **269-0909** ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205

ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ-ԾԱՇԿԵՐՈՅԹ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԲԸՄ-Ի 105-ՐԴ ՏԱՐԵՂԱՐՁԻՆ



ՀՐԱՋ ՍԵՓԵԹՉԵԱՆ

Կազմակերպութեամբ Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանակային Յանձնաժողովին, Շաբաթ, Նոյեմբեր 12, 2011-ի երեկոյեան փառաւոր հանդիսութեամբ տեղի ունեցաւ Միութեան 105-րդ տարեդարձին նուիրուած կալա-ճաշկերոյթը, "The Beverly Hilton Hotel"-ի շքեղ սրահին մէջ: Ներկայ էին ՀԲԸՄ-ի Նախագահ Պերճ Սեղրակեան, Փոխ-Նախագահ Սինան Սինանեան եւ տիկինը՝ Անժէլ Գերշ. Տէր Յովնան Արք. Տէրտէրեան՝ Առաջնորդ Արեւմտեան Ամերիկայի թեմին, օրուան գլխաւոր բանախօս, Լոն-տոնէն յատկապէս հրաւիրուած, Հայաստանի Հանրապետութեան նախկին վարչապետ, ՀԲԸՄ-ի բարերար, գիտնական եւ գործարար Դոկտոր Արմէն Սարգսեան եւ տիկինը՝ Նունէ, Ազգային եւ ՀԲԸՄ-ի Բարերար Տէր եւ

Տիկին Վաչէ եւ Թամար Մանուկեան, Լոս Անճելըսի մօտ Հայաստանի Գլխաւոր Հիւպատոս Տէր եւ Գրիգոր Յովհաննիսեան: 105-ամեակի հանդիսութեան գլխաւոր նուիրատուներն էին՝ Տէր եւ Տիկին Վաչէ Մանուկեան, Տէր եւ Տիկին Ճէրի Թրփանճեան, Տէր եւ Տիկին Ճորճ Աղազարեան, Տէր եւ Տիկին Սինան Սինանեան, EH National Bank եւ ՀԲԸՄ-ի Ասպետները: Ներկայ էին նաեւ պետական պաշտօնական հիւրեր, աւելի քան 500 ազգայիններ եւ միութենականներ: Միացեալ Նահանգներու, Հայաստանի Հանրապետութեան եւ ՀԲԸՄ-ի քայլերգներու յոտնկայս ունկնդրութենէն ետք, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը արթթիքով ու սրտի խօսքով օրհնեց սեղանները:

Բացման խօսքը արտասանեց Տիկ. Հերմինէ Ճանտոյեան՝ ատենապետուհի

Յատուկ Շարք էջ 17

ԼՈՐԻ ՊԵՏԻԿԵԱՆԻ «ԳԻՐՔ՝ ՈՂՔԻ» ՀԱՏՈՐԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ

Կլենտէյլի Կեդրոնական Հանրային գրադարանի հանդիսարանին մէջ, Երեքշաբթի Նոյեմբեր 22ին, գրասէր ընտրանի մը հաւաքուած էր ներկայ գտնուելու Թէքէեան Մշակութային Միութեան Լոս Անճելըսի մասնաճիւղին եւ «Ապրիլ» գրատան կողմէ կազմակերպուած «Գիրք՝ Ողբի» գիրքին ներկայացումին. հեղինակ՝ ՄԱԼԱ ՄԱՐԿԱՐԱՆԻ շրջանաւարտ, երիտասարդ բանաստեղծ Լորի Պետիկեան: Անշուշտ, ձեռնարկը բնականօրէն պիտի կատարուէր անպէ-րէնով: Ներկաներուն մէջ գգալի թիւ կը կազմէին անգլիախօս երիտասարդները: Շատ հաճելի փոփոխութիւն մը՝ սովորական ներկաներուն համար:



Ման երկըգոլ խօսքով: Առաջին ելոյթով բեմ հրաւիրուեցաւ Փաստինայի Յովսէփեան վարժարանի տնօրէն Շահէ Մանկրեան, որ նոյն ատեն բանաստեղծ ու թատերագիր է: Ան յիշեց անմիջական անցեալին ստեղծագործած ամերիկահայ բանաստեղծներ՝ Տէյվիտ Խերտեանի, Արամ Սարոյեանի, Տայանա Տէր Յովաննէսեանի, Փիթըր Պալաքեանի եւ Կրեկըրի Ճանտիկեանի բերած հսկայ վաստակը՝ անգլիագիր գրականութեան մէջ եւ մասնաւորապէս Լորի Պետիկեանը, որ կ'ընթանայ վաստակաւոր հինըրուն առողջ ուղիով: «Առաջին հատորի մը հեղինակն է Լորին, որու շնորհալի կարողութիւնը յոյս կը ներշնչէ մեզի՝ ապագայի յաջողութիւններուն»: Հաստատեց Մանկրեան:

Արամ Գուլմանեան ներկայացուց «Գիրք՝ ողբի» (The Book of Lamenting) գործը որպէս համբե- Շարք էջ 19

ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՍԻ ՅՈՒՆԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԲՈԼՈՐԵՑ ԻՐ ԳՈՐԾՈՒՆԵՒՈՒԹԵԱՆ 2011 ՏԱՐԵՂԱՐՁԸ

ԱԶՆԻԻ ԱՐԱԲԵԱՆ

Լոս Անճելըսի հայ գաղութը հարուստ է բազմաթիւ ու բազմաբնոյթ միութիւններով եւ կազմակերպութիւններով՝ հայեանակցական, գրական, կրօնական, եւ այլն:

Այդ բոլորին մէջ Յունահայերու միութիւնը ունի ուրոյն եւ արժանաւոր տեղը՝ անաղմուկ եւ օգտաւէտ գործունէութեամբ, իր վարչական անդամներու ժրջան ու անհատականօրէն նուիրուածութեամբ՝ յատկապէս համեստադէմ, իր նախագահովը՝ յանձինս Հոսիփիւիմէ Յակոբեանի:

Միութիւնը իր քսամանեայ գործունէութեան ընթացքին, կարօտեալների ու որբերի նիւթապէս եւ բարոյապէս օգտակար եղած է: Իւրաքանչիւր տարի, ընդհանուր ժողովով իր անդամներ համաձայնութեամբ, որոշում է գոյացում Հայաստանի որբանոցներին եւ հիւանդանոցներին դրամական օգնութիւն եւ բժշկական սարքաւորումներ են առաքում, ի դէմ ստացում են շնորհաւորագիրներ:

Միութիւնը իր անդամներին ու ոչ անդամներին մասնակցութեամբ, տարուայ ընթացքին մի քանի տուրիստական ուղեւորութիւններ է կազմակերպում քաղաքի դուրս:

Աւանդոյթ դարձած միութեան ճաշկերպութիւն-պարահանդէսը այս տարի կայացաւ Հոկտեմբեր 29ին, Փաստինայի շքեղ «Կիրակոս» սրահին մէջ, որ լի էր հայ հասարակութեան ընտրանիով: Հայկական եւ

յունական երգերու հմուտ կատարումը արտակարգ աշխուժութիւն եւ տրամադրութիւն ներշնչում էին ներկաներին:

Չենք կրնար անտեսել միութեան անդամներէն Հմայեակ Պալթայեանի ներդրումը: Ան մի քանի տարի է որ ցուցաբերում է նիւթական մեծ աջակցութիւն, որուն համար շնորհակալ ենք:

«Յունահայ» բառի ծագումը պայմանաւորուած է յոյն ժողովուրդի եւ կառավարութեան հիւրասէր վերաբերմունքով՝ Մեծ եղեռնէն մազապուրծ ազատած հայերի նկատմամբ: Յունաստան ապաստանած տասնեակ հազարաւոր հայեր ոչ միայն կրցան իրենց կեանքը փրկել, այլեւ տարիներու ընթացքին ստեղծեցին հոծ հայկական գաղութ մը, որ նիւթապէս եւ բարոյապէս հզորացաւ՝ ձեռք բերելով մեծ հեղինակութիւն այդ երկրի մէջ: Այս բոլորին տրամաբանական շարունակութիւնը եղաւ այն, որ Յունաստան պաշտօնապէս ճանչցաւ թուրքոյ կողմէ կատարուած 1915ի Հայկական Յեղապանութիւնը:

Ուստի, վերոյիշեալ սրբազան նպատակների իրագործման համար, հրամայական պարտք կը համարեմ քաջալերել ու մեր մասնակցութիւնը բերել սոյն միութեան կազմակերպած բոլոր միջոցառումներին:

Յորդորում եմ նոյնպէս Լոս Անճելըսում եւ այլ քաղաքներում ապրող բոլոր յունահայերին անդամագրել «Յունահայ Միութեան»:

ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԳՐԴ ԱՅԱՍԱԳՈՒՄԱՐԸ



Երգչախումբերու Միութեան 9րդ Համագումարը հիւրընկալութեամբ Սանթա Գլարիթայի Սուրբ Սարգիս Հայց. Եկեղեցւոյ տեղի ունեցաւ Շաբաթ, Նոյեմբեր 12ին, 2011: Համագումարը սկսաւ առաւօտեան ժամը 9:00ին, որուն մասնակցեցան Հոգեւոր Հովիւներ եւ ընտրուած պատգամաւորներ: Համագումարի Ատենապետն էր Բրշ. Էլըն Եղիա Սրկ. Ճենտեան, Փոխ Ատենապետը՝ Տոքթ. Բրշ. Սարգիս Սրկ. Մետրոպեան, իսկ Ատենադպրուհին՝ Տիկին Տէյպի Տէրտէրեան:

Համագումարին բացումը աղօթքով կատարեց Առաջնորդարանի Եկեղեցական Երաժշտութեան Տեսուչ՝ Արժ. Տ. Նարեկ Աւագ Քհնյ. Մատարեան, ապա Ատենա-

պետ Բրշ. Եղիա Սրկ. Ճենտեան բարի գալուստ մաղթեց բոլորին, որուն յաջորդեց Սրբազան Հօր պատգամը: Հիւրընկալ Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ՝ Արժ. Տ. Ներսէս Քհնյ. Հայրապետեան ողջունեց Սրբազան Հօր, Հոգեւոր Հայրերուն եւ պատգամաւորներուն ներկայութիւնը եւ յաջողութիւն մաղթեց համագումարին:

Համագումարը ըստ իր օրակարգին ընթացաւ բնական կերպով, որու ընթացքին ներկայացուեցան տեղեկագիրներ: Կատարուեցաւ Երգչախումբերու Միութեան Կազմի ընտրութիւնը՝ ըստ հետեւեալին.-

Լուսի Թաշճեան՝ Ատենապետ,

Շարք էջ 19

Massis Weekly

Volume 31, No. 45

Saturday, DECEMBER 10, 2011

OSCE Minsk Group Ministers: No Military Solution to the Nagorno-Karabakh Conflict



VILNIUS, LITHUANIA — On the sidelines of the OSCE Ministerial Council's meeting in Vilnius, the heads of delegations representing the OSCE Minsk Group co-chairing countries, and the foreign ministers of Armenia and Azerbaijan adopted a joint statement on Nagorno-Karabakh.

According to the statement, Russian Foreign Minister Sergei Lavrov, US Secretary of State Hillary Rodham Clinton, and Minister for European Affairs of France Jean Leonetti, as well as Armenian and Azerbaijani FMs

Edward Nalbandyan and Elmar Mammadyarov reaffirmed the importance of reaching a peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict.

Recalling the November 2008 Moscow Declaration, as well as their countries' statements at the OSCE Ministerial Council meetings in Helsinki (2008) and Athens (2009), and at the OSCE Summit in Astana (2010), the five delegations head agreed on the

Continued on page 4

Vice President Biden Calls on Turkey to Ratify Protocols with Armenia



ANKARA — U.S. Vice President Joe Biden pressed Turkey to unconditionally ratify its Western-backed normalization agreements with Armenia "in the months ahead" during a visit to Ankara and Istanbul that ended at the weekend.

A senior official from the administration of President Barack Obama said the fate of the two Turkish-Armenian protocols signed in 2009 was on the agenda of Biden's talks with Turkish President Abdullah Gul, Prime Minister Recep Tayyip Erdogan and parliament speaker Cemil Cicek.

The official said that during a breakfast meeting with Cicek on Friday Biden "applauded the fact that the protocols for normalization with Armenia were back on the agenda of the [Turkish] parliament." "And he expressed his hope that the parliament will be able to act those protocols in the months ahead," the official told U.S. journalists travelling with Biden.

The U.S. vice president met Gul later on Friday before travelling to Istanbul for separate talks with

Continued on page 4

23 Years After Devastating Earthquake Dec 7 Continues to Symbolize Mourning



YEREVAN -- The disastrous earthquake that rocked Armenia 23 years ago on this day continues to remain a symbol of mourning for many.

One thirds of the country, including the second and third largest cities of Gyumri and Vanadzor (the former also considered Armenia's cultural capital) turned into a disaster zone. The earthquake, whose epicenter was the northern town of Spitak, claimed 25,000-30,000 lives, leaving thousands homeless.

Despite promises by Armenia's successive governments to eliminate the consequences of the quake and stamp out the very notion of the 'Disaster Zone', many residents in Gyumri, Spitak and dozens of towns and villages in the area continue to feel the impact of the tragedy even today.

According to the official website of the Emergency Situations Ministry, the aftermaths of the quake came to prove that the seismic protection system in the then Soviet Union was underdeveloped, with most buildings lacking cement on panels, and the society not being skilled enough to respond to emergencies.

The heavy losses resulting from the 1988 devastating earthquake should

be a good lesson for Armenia, a seismic expert has stated.

Gurgen Namalian, the head of an Emergency Situations Ministry department dealing with seismic protection of buildings, told reporters on Wednesday that the disaster could have entailed less losses if the earthquake resistance of constructions had been considered a priority.

"Wise people learn from others' mistakes. We did not learn from others but we could have been smart enough to push the issue to the forefront after suffering a disaster," he said, adding that the majority of buildings in capital Yerevan are not earthquake-proof.

The expert noted in the meantime that modern technologies allow for making constructions quake-resistant, without taking them down.

"The buildings constructed after the 1960's face a major threat. There is a wrong opinion that five-storey stone constructions are earthquake resistant. Tall panel buildings are sometimes even stronger. We are, for instance, satisfied with the quake resistance level of newly built constructions," he said, calling upon the population not to hazard their lives by dismantling walls in their apartments.

Armenia to Delay Closure of Metsamor Nuclear Power Station

YEREVAN -- President Serzh Sarkisian on Tuesday gave more indications that Armenian government will likely delay the decommissioning of the nuclear power station at Metsamor that was originally expected to start by 2017.

Sarkisian said that the fate of Metsamor's sole functioning reactor is "closely connected" with time frames for the planned construction of a new and more powerful plant at the same site about 40 kilometers west of Yerevan.

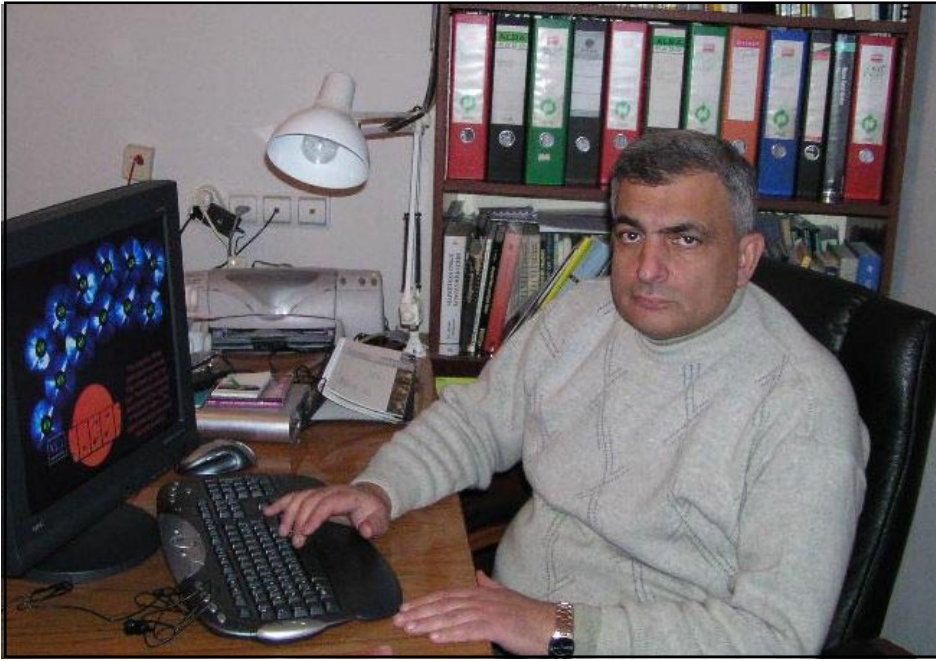
Yerevan has been under pressure from the United States and the European Union to shut down the Soviet-

era facility ever since one of its two reactors built in the 1970s was reactivated in 1995. Armenian officials for years insisted that the reactor, which provides about 40 percent of Armenia's electricity, is safe enough to continue to operate at least until 2016.

The government announced in 2005 that it is already making preparations for the launch of the decommissioning process. It said the costly process will be completed in time for the construction of a new reactor meeting modern safety standards. Officials in Yerevan insisted afterwards that work

Continued on page 3

Prof. Ashot Chilingarian Elected American Physical Society Fellow



Prof. Ashot Chilingarian, the director of Yerevan Physics Institute and the head of its Cosmic Ray Division has been elected American Physical Society (APS) Fellow, a prestigious honor given to only a few of the world's greatest scientists, the Armenian Reporter informs.

The APS elected Chilingarian for bringing one of the world's largest facilities for monitoring different species of secondary cosmic rays located in Armenia to the International Space Weather initiative as a global warning system from violent space events. He was nominated by: Forum on International Physics.

Prof. Chilingarian earned his Ph.D. in Physics and Mathematics in 1991 from Yerevan Physics Institute (YerPhI). From 1971 to 1993 he was a scientist, then senior scientist at YerPhI. In 1993 he became the deputy director of the Institute as well as head of the Cosmic Ray Division. Since 1975 he has been a lecturer of Physics and Software Engineering at Yerevan State University.

His expertise is in the sphere of high energy astroparticle physics, particle detector instrumentation and advanced statistical computation. His current interests include the Galactic and Solar cosmic ray origin and acceleration, detection of secondary cosmic ray fluxes on earth surface, Space Weather and supernovae explosions.

In the last 10 years Prof. Chilingarian has won more than 20 research grants totaling more than \$2.5 million from foundations such as the International Science and Technology Center (ISTC), International Technol-

ogy and Science foundation (INTAS) and others.

He is the author of the ANI (Analysis and Nonparametric Inference) computer code library, which has been extensively used during the last few decades for multidimensional analysis of data from modern cosmic ray detectors. He also introduced the "multidimensional nonlinear cuts" method for analyzing data from the Atmospheric Cherenkov Telescopes (ACT) and event-by-event analysis for Extensive Air Shower experiments.

Currently he is Armenia's representative to COSPAR (the COMmission for SPace Research) and International Heliophysical Year 2007, spokesperson for ANI and ASEC collaborations. In addition, he is on the board of the Armenian National Foundation of Science and Advanced Technologies (NFSAT).

The American Physical Society (APS) was founded in 1899 by 36 prominent physicists of the time, who gathered at Columbia University for that purpose. Browsing through the names of the APS presidents from founding days to today, is like reading the Who's Who in the field of physics. Some of these scientists are so famous that they have famous experiments or units of measure named after them. The mission of APS is to be the leading voice for physics and an authoritative source of physics information for the advancement of physics and the benefit of humanity. Annually the APS names physicists from around the world whose work has contributed to the mission of advancing physics knowledge and benefiting humanity, as APS fellows.

Hrant Dink Murderer Severely Beaten in Prison

ISTANBUL -- Ogun Samast, the murderer of Hrant Dink, chief editor of Istanbul's Agos Armenian weekly, was severely beaten in prison.

Imprisoned members of the Marxist-Leninist Revolutionary People's Liberation Party-Front (DHKP/C) brutally beat Ogun Samast while he was walking in the prison corridor. The prison guards were able to save Samast alive and they took him to the prison's medical facility, Turkish Opsiyonhaber website reported.

Ogun Samast was sentenced to a



total of 22 years and 10 months for the murder of Hrant Dink and for bearing illegal arms.

New Parliament Speaker Elected

YEREVAN -- Samvel Nikoyan, a senior member of the governing Republican Party (HHK), was formally elected on Tuesday as the new speaker of Armenia's parliament.

Nikoyan, who until now served as deputy speaker, received the backing of 102 of the 131 parliament deputies mainly representing the HHK and its two junior partners in the ruling coalition.

By contrast, his opposition challenger, Larisa Alaverdian of the Zharangutyun (Heritage), received only four votes.

Nikoyan's election became a foregone conclusion after the HHK's governing body headed by President Serzh Sargsyan nominated him for the vacant post late last week.

The previous speaker, Hovik Abrahamian, resigned for still unclear reasons last month. Incidentally, Abrahamian also took part in the election of his successor.



The HHK leadership made sure that turnout for the parliament vote is high. Many HHK lawmakers who rarely attend parliament sessions showed up to cast their ballots for Nikoyan.

Nikoyan will head the National Assembly until the next parliamentary elections scheduled for May. Few expect him to be as influential as Abrahamian.

Shevardnadze:

Road Linking Armenia to Batumi will Raise Problems for Georgia

TBILISI -- Former President of Georgia Eduard Shevardnadze sees a danger in Armenia's construction of a road linking the country with the Georgian province of Ajara.

"This project might create a demographic problem for Georgia," he said in an interview with Georgian daily Asaval-Dasavali.

Recall, during his visit to Georgia last week, Armenian President Serzh Sargsyan discussed the matter of building roads with his Georgian counterpart, Mikhail Saakashvili. They agreed to accelerate construction of the road from Armenia to Batumi, Georgia. Saakashvili said this will prompt the flow of Armenian tourists to Georgia.



Shevardnadze, however, fears that the demographic picture in Ajara might change as a result of the inflow of Armenians.

"Look at Abkhazia, there are more Armenians than Abkhaz there," he said.

Cash Remittances by Armenian Working in Foreign Countries Soar In 2011

YEREVAN -- Vital cash remittances sent home by scores of Armenians working in Russia and other countries increased by over 23 percent in the first ten months of this year, according to official statistics released on Wednesday.

Data from the Central Bank of Armenia (CBA) shows that local commercial banks processed almost \$1.24 billion in non-commercial cash transfers from abroad, up from just over \$1 billion in the same period of last year.

The total amount of incoming wire transfers, which includes funding for business transactions, reached \$1.56 billion. It stood at \$1.27 billion in January-October 2010.

More than 80 percent of these cash inflows came from Russia, which is home to hundreds of thousands of Armenian migrant workers. The United States, which also has a sizable Armenian immigrant population, accounted for roughly 5 percent of the total.

The remittances have long been a major source of income for a considerable part of Armenia's population. A rapid rise in their volume in the early 2000s contributed to a double-digit

growth of the Armenian economy, which came to an end with the outbreak of the global recession in late 2008.

Economic growth in the country resumed in 2010, helped an almost 14 percent rise in remittances. According to the CBA, they totaled \$1.3 billion, equivalent to over 13 percent of Gross Domestic Product. The sharper rise in 2011 remittances is one of the reasons why growth is on course to exceed 4 percent this year.

Armenia's heavy dependence on the cash transfers also makes it vulnerable to a renewed economic crisis around the world and in Russia in particular. Moody's Investors Service, a credit ratings agency, emphasized this fact as it lowered its outlook for the Armenian economy late last month. It warned that an economic slowdown in Russia resulting from a drop in global commodity prices could seriously cut the Armenian remittances.

Residents of rural areas of the country, where unemployment rates have been above the nationwide average, are particularly reliant on financial support from their family members working abroad.

Facing History, the Anti-Defamation League, and the Silence of the Lambs

By David Boyajian

The Anti-Defamation League's hostility to Armenian Americans is no secret. The ADL and its national director, Abraham Foxman, have worked with Turkey to deny the Armenian genocide and defeat the Armenian genocide resolution in Congress. It was a shock, therefore, to learn that Facing History and Ourselves (FHAO), a nationwide Holocaust and human rights educational organization whose curriculum includes the Armenian genocide, was to "partner" with Foxman for an ADL panel discussion on "The New Anti-Semitism" in Boston on November 7, 2011.

Alerted by an Armenian-authored Open Letter to FHAO, many Armenians urged the group to withdraw its partnership with Foxman. I myself spoke to FHAO, without success.

FHAO's Form Letter

Instead, FHAO responded to Armenian Americans with a form letter which claimed, disingenuously, that Foxman had acknowledged the Armenian genocide. FHAO didn't even bother to address the ADL's hypocritical opposition to the Armenian genocide resolution, which Foxman continues to call a "counterproductive diversion."

Though Foxman's notorious August 21, 2007 statement mentioned the "G word," it also implied that Armenian deaths in 1915 were a "consequence" of wartime conditions rather than intentional. "Intent," however, is what United Nations law requires for an act to be considered genocide. Foxman knew that when he issued his statement.

Prompted by human rights activists and Armenian Americans, a dozen Massachusetts cities and the Massachusetts Municipal Association condemned Foxman's rhetorical sleight-of-hand, and from 2007-2008 - after Foxman's statement - cut ties with the ADL's "No Place for Hate" program.

Open Letter to the Genocide Education Project

A second Open Letter (Oct. 31, 2011) requested the San Francisco-based Armenian organization, the Genocide Education Project (GEP), whose primary mission is teaching the Armenian genocide, to ask FHAO to drop its co-sponsorship of the Foxman event.

Why GEP? Because it and FHAO's advisory boards overlap: Professors Peter Balakian and Richard Hovannisian are on both boards. And FHAO executives Adam Strom, son of his group's founder, and Jack Weinstein, are on GEP's advisory board.

I contacted GEP, which said that it would decide how to proceed and get back to me. It never did. Other Armenians, too, pressed GEP to ask FHAO to not co-sponsor Foxman. I later made another attempt to reach GEP, without success. Ultimately, GEP remained silent. GEP owed answers to a concerned public. Silence invites speculation. Did it fear losing FHAO's friendship? If so, should an Armenian American organization collaborate with

such organizations if that prevents it from speaking out?

Fortunately, the Coalition to Recognize the Armenian Genocide, composed of Armenians and Jews, rose to the occasion. At the ADL event, it distributed flyers urging "all organizations and officials to spurn the ADL until it unequivocally recognizes the Armenian Genocide" and "ceases lobbying against" the Armenian genocide resolution.

Interesting questions and issues arise from the sad spectacle of the FHAO-ADL partnership and GEP's silence.

Human Rights as a Cover

If an organization recognizes, and even teaches about, the Armenian genocide, is that recognition principled and consistent? Or is it mainly a vehicle to advance the organization's own goals?

We do know, after all, of organizations that use human rights or genocide education to disguise their real agenda. The ADL is one such example.

The ADL has lots of nice-sounding, "politically correct" programs: "No Place for Hate," "Combat Bullying," "Making Diversity Count," "Workplace of Difference," "Stories of LGBT History," and more. These programs, along with its ample funds and alleged prestige, have enabled the ADL to gain entry to thousands of public elementary and high schools, colleges, corporations, cities, and governments. (FHAO, incidentally, has several programs similar to the ADL's.) Teaching human rights is not, however, the ADL's real aim. ADL programs are just a backdoor way to instill familiarity and sympathy with itself, the concerns of the Jewish people, the Holocaust, and Israel.

How do we know this? Because no genuine human rights organization would ever work closely - as the ADL has done - with the human rights-abusing, genocide-denying Turkish government to defeat a Congressional resolution on the Armenian genocide, especially while advocating Holocaust recognition and reparations in Congress.

And must we surrender to the "taboo" against critiquing Jewish groups such as the ADL, even when they're clearly adversaries?

That taboo could explain the reluctance, 3 - 4 years ago, of many Armenian American political groups, leaders, and academicians, especially on the West Coast, to emulate Massachusetts' hugely successful, internationally-recognized campaign (www.NoPlaceForDenial.com) against the ADL's anti-Armenian bias.

When Armenian American leaders avoid criticizing influential adversaries, are they defending the community's interests or their own?

Another question: when an individual recognizes the Armenian genocide, is that recognition principled and consistent? Or is it mainly a vehicle to advance his or her interests? Public officials are, of course, the most obvious examples.

Genocide 'Bait and Switch'

Presidential candidate Barack

Obama recognized the Armenian genocide and promised to do the same as president. As a result, he garnered several Armenian American endorsements. Once in the White House, he quickly forgot his promise. And consider Jane Harman who as a Congresswoman (D-CA) supported the genocide resolution before she deceitfully undermined it. Then there's Richard Gephardt, at one time the U.S. House Majority Leader. As a Congressman (D-MO), he supported the Armenian resolution. He even spoke at an Armenian genocide commemoration on Capitol Hill. Nevertheless, after leaving Congress in 2005, Gephardt became a paid consultant for Turkey and lobbied against the Armenian resolution that he once supported. And recall Samantha Power, the alleged genocide expert and "friend" of Armenian Americans.

Reluctance to Critique

Three years ago Power very publicly urged Armenian Americans to vote for Barack Obama because as

president he would recognize our genocide. She now heads the White House's "Office of Multilateral Affairs and Human Rights" (while her husband and longtime Obama friend, Cass Sunstein, is the president's "regulatory czar.") Our "friend" Samantha hasn't been heard from in years. By now, Armenian American organizations should have made some kind of critique of America's "Human Rights" sweetheart. But, no, they're as quiet as she is. The lesson is not lost on Power or anyone else contemplating self-serving rhetoric and promises to Armenians.

And could self-interest, rather than the Armenian people's best interests, explain why more diasporan Armenian "leaders" and organizations haven't been more critical of corruption among Armenia's government officials and oligarchs?

Armenian Americans expect their political leaders and organizations to speak up strongly when our interests are at stake. Fear of offending those who offend us is a poor excuse.

Armenia to Delay Closure of Metsamor

on the facility will start by 2012.

The head of Armenia's the State Committee on Nuclear Safety, Ashot Martirosian, called that target date "not realistic" last year. He suggested that Metsamor's decommissioning is therefore likely to be postponed by several years.



Sarkisian appeared to echo that view as he addressed a regular session of another, advisory body also dealing with nuclear safety. "It is obvious that in case of a delay in the introduction of the new [nuclear] power-generating unit, we will have to solve the issue of extending the operations of the Armenian Nuclear Power Station's [functioning] second power-generating unit," he told the body headed by Adolf Berghoffer, a German nuclear scientist.

Sarkisian insisted that continued reliance on atomic energy is vital for Armenia's energy security. "We are obliged to have a nuclear plant and atomic energy at the heart of our energy system," he said. "Therefore, we must be able to combine what is beneficial for us with safety."

The possible delay acknowledged by the president reflects the Armenian government's failure so far attract some \$4.5 billion in foreign investments needed for building the new

plant.

According to Energy and Natural Resources Minister Armen Movsisian, Russia's Rosatom state nuclear energy corporation is ready to invest up to half of the required sum. "There are candidates from different countries for the remaining 50 percent,"

Movsisian told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) "Discussions with them are in progress."

"We are continuing negotiations on attracting other investors," Sarkisian said, for his part. He noted in that context that he discussed French companies' involvement in the ambitious project with France's President Nicolas Sarkozy when the latter visited Yerevan in October.

Neither Sarkisian nor Movsisian mentioned any possible dates for the start of the new plant's construction.

In a related development, Movsisian announced that the Armenian government will soon take over Metsamor's financial management from RAO Unified Energy Systems (UES), Russia's state-controlled electricity distribution company.

A UES subsidiary, Inter RAO, gained control of Metsamor's finances in 2003 in return for repaying its \$40 million debts to Russian nuclear fuel suppliers.

Armenian Director Ruben Gini Offers a New Historical Perspective "Armenia – The Great Chinese Journey"

By Alena Rasi

China's ties with the western civilization has long been a topic for debate. A documentary film by a 26-year-old Armenian director offers a new perspective. Will it prove to be a sensation?

Based exclusively on scientific research, the latest archaeological findings and archival data, "Armenia – The Great Chinese Journey" is a new documentary that promises to present previously unknown historical artefacts.

Radio86 interviewed director Ruben Gini to find out more

What makes it unique?

"It is not a story of one nation. My purpose is to make the documentary equally interesting for a broad audience, from different countries, and also for different ages, from respected scholars to schoolboys," explained Gini.

The history of the ancient East still retains many secrets. What century saw the first contact between the East and the West? Who was the first Westerner to reach Tibet? Who was the first Chinese person to travel westwards and visit Rome? The answers to these questions are buried in time.

"However, in our new documentary "Armenia – the Great Chinese Journey" we will try to find the answers by relying on the latest archaeological data, international publications and interviews with Western and Asian experts. This is what makes it unique," said Gini.

The documentary uses three periods to explore the history of Chinese-Armenian relations, beginning with antiquity and the Middle Ages, then the 20th century and finally the modern age and the Shanghai 2010 Expo.

Viewers will head on an exciting and educating journey back in time to see major historical events with their own eyes and make new discoveries.

Accessing archives: Mission possible

A couple of decades ago, accessing Chinese archive materials would have been an impossible mission. However, today, all the doors are open to this young film director.

Working on the documentary script, he felt like a detective investigating the mysteries of the past: "I think that now is a convenient time to work with archives in China because, after 100 years of communism, this country is open again. Now a Westerner can get access to these unstudied historical records and resources."

"The script is mostly ready but we are constantly receiving new data and making final changes. For the shooting, we are planning to visit five countries and 14 cities, such as Shanghai, Harbin, Lhasa (Tibet), Samarkand, Singapore, Macao and Hong Kong," said the director.

Truth or legend?

Ruben Gini was born in Erevan, Armenia, and studied film directing at the All-Russian State University of Cinematography (VGIK). He moved to China in 2004 to work as a creative director in an advertisement company. Now at age 26, he communicates in four languages: Russian, Armenian English and Chinese.

China could not but arouse his curiosity, which soon evolved into deep interest and passion: "The experience I got in China was as valuable as gold," admitted Gini. Being fond of



history and archaeology, he participated in several scientific expeditions in Armenia and China.

"What intrigued me most was the fact that Chinese history is so different and closely intertwined with legend. Sometimes it's not easy to define truth from the legend," observes Gini.

Unknown artefacts

Contemporary archaeological research shows that China and Armenia were in contact in the second century BCE. To prove this, the documentary will feature convincing artefacts, such as ancient Armenian coins found in China and an image of the Chinese dragon on Armenian engravings.

Armenia is important in this respect due to its geographical location on the crossroads of cultures and trading routes. Gini says, that Chinese-Armenian relations have not been studied very extensively.

For example, not many of us know that Armenian costume served as a sort of pass to the Eastern trade routes: "Europeans disguised themselves in Armenian clothes to see the wonders of China," says Gini.

"It's important to understand that the first contacts with the East were the first steps towards globalisation, a process which began in ancient times and is continuing to the present day and to the future... So the film intends to show these connections," concluded Ruben Gini.

The film will be released during 2012.

Vice President Biden Calls on Turkey to Ratify Protocols with Armenia

Continued from page 1

Erdogan held on Sunday.

"On Armenia, he said to the prime minister what he had raised with President Gul, as well, the hope that now that the protocols for normalization were back on the agenda of the parliament that Turkey would be able to move on those protocols in the months ahead," the Obama administration official said.

U.S. Secretary of State Hillary Clinton conveyed a similar message to the Turkish government when she visited Istanbul last July.

The Turkish leaders and Erdogan in particular have repeatedly made clear that the protocols will not be ratified by Turkey's parliament before a breakthrough in international efforts to resolve the Nagorno-Karabakh conflict. Armenia rejects this precondition.

According to the Istanbul-based "Hurriyet Daily News" newspaper, Biden told Gul that Ankara should

"speed up the normalization process with Armenia" if it wants the Obama administration to block further resolutions in the U.S. Congress recognizing the 1915 Armenians Genocide.

This warning attributed to Biden could be seized upon by Armenian critics of the Turkish-Armenian rapprochement who say it has helped Ankara to thwart a broader international recognition of the Armenian genocide.

They were already incensed when Biden claimed last year that Sarkisian himself had asked the White House not to use the word genocide with regard to the slaughter of some 1.5 Ottoman Armenians while Turkish-Armenian negotiations are in progress. Both official Yerevan and the U.S. Embassy in Armenia denied Biden's claim videotaped by an Armenian-American activist.

Biden strongly supported Armenian genocide resolutions debated by Congress when he was a member of the U.S. Senate.

No Military Solution to the Nagorno-Karabakh Conflict

Continued from page 1

need to continue the negotiation process in the OSCE Minsk Group format and to improve the climate for making progress towards a peaceful settlement. As one of the steps in this direction, they agreed that further efforts should be made to work on the details of the mechanism to investigate ceasefire violations that followed Presidents Aliyev, Sargsyan, and Medvedev's joint statement at the March 2011 Sochi summit.

Noting the May 2011 statement of their Presidents at Deauville, which urged Armenia and Azerbaijan to finalize the Basic Principles for the Peaceful Settlement of the Nagorno-Karabakh conflict, the Heads of Delegation of the Minsk Group co-chair Countries expressed regret that the parties have been unable to take this decisive step. The three delegation heads reiterated that there can be no military solution to the Nagorno-Karabakh conflict and that the United Nations Charter, the Principles of the Helsinki Final Act,

and the elements outlined in the joint statements of their Presidents at L'Aquila in July 2009 and Muskoka in June 2010 offer the way for all sides to move beyond the unacceptable status quo to reach a peaceful settlement. In light of the intensive negotiations conducted since the 2007 OSCE Ministerial Council in Madrid, including at the highest level, the three delegation heads urged the parties to give further careful consideration to the co-chairing countries' proposals.

The foreign ministers of Azerbaijan and Armenia appreciated the efforts of the co-chairing countries, including the personal engagement of Presidents Medvedev, Obama, and Sarkozy, in assisting their countries to elaborate a framework for a comprehensive peace settlement. They informed the co-chairing countries' delegation heads that their presidents are ready to hold another joint meeting in the near future to continue their direct dialogue, based upon recent experience, on how to bring peace, stability, and prosperity to their peoples.

DOWNLOAD NOW

Available on
Android Market

Available on the
App Store

ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ 35ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹԸ

ՄԱՐԻԷՔ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՂԱՆՆԷՍ

Հրաշալիորէն եւ գեղեցկորէն զարդարուն սրահ, հաճելի մթնոլորտ, եռանդուն խօսակներ եւ ընտիր ընթրիք. բոլոր այս տարրերը ձմիասնաբար հիւսուած էին ստեղծելու համար ուրախալի մթնոլորտ մը՝ մօտաւորապէս 220 հիւրերով, որոնք Շաբաթ, Նոյեմբեր 19ին լեցուցած էին Մարինա տեղ Ռէյքաղաքի Սարիոն «չ պանդոկին արդիական սրահը, ուր փառաւոր կերպով սօնակատարուեցաւ Պոլսահայ միութեան հիմնադրութեան տարեկան 35րդ ճաշկերոյթը:

Ժամը 7ին սկսաւ «քոքթէյլ» ի սպասարկումը, որ առիթ մը եղաւ, որպէսզի ներկաները իրարու հետ գրուցեն՝ ունկնդրելով «Անի» քառեակի դասական մեղեդիները:

Ժամը 8ին ներկաները բարձրացան հոյակապ տեսարանով սրահը, ուր «Անի» քառեակը իր տաքուկ եւ սահուն կատարումով ու մեյլանոյշ մեղեդիներով կը շարունակէր հրապուրել ներկաները: Սեղանները զարդարուած էին գեղեցկէօրէն՝ նոր փայլք մը տալով ընդհանուր գեղեցկութեան:

Օրուան հանդիսավարուհին էր միութեան տիկնանց եւ ընկերային ձեռնարկներու յանձնախումբի անդամ էլիզապէթ Չելիքեան, որ հրաւիրեց Պոլսահայ միութեան պարահանդէսի յանձնախումբի ատենապետ Գրիգոր Սուրին, որ նախ իր ուրախութիւնը յայտնեց 177,000 տոլարի կոկիկ գումար մը գոյացուած ըլլալուն համար, պարահանդէսի գրքոյկի նուիրատուներուն միջոցով: Ան իր շնորհակալութիւնը յայտնեց ներկաներուն եւ իր գործակից ընկերներուն՝ Սարո եւ Րաֆֆի Մարուքեաններուն, Յակոբ Հալըճըին, Օհաննէս Թորոսեանին, Կարօ եւ Տիգրան Գուրեաններուն եւ գրքոյկի նուիրատուներուն:

Հանդիսավարուհին ապա հրաւիրեց միութեան գործադիր մարմինի վարչութեան ատենապետ տրքթ. Արթօ Էրսան Խաչերեանը, որ իր սրտի խօսքով անդրադարձաւ միութեան հիմնադրութեան, հիմնադիրներուն, նախկին ատենապետներուն, վարչական եւ յանձնախումբերու բոլոր գործօն անդամներուն եւ բարերարներուն, որոնց շնորհիւ է, որ տարիները միշտ արդիւնաբեր դարձած են: Ան խրախուսանքի խօսք ուղղեց միութեան դեկը ձեռքը առնող երիտասարդ ուժերուն, որոնցմէ իւրաքանչիւրը յաւելում մը բերէ միութեան ամրութեան եւ երաշխիք մը՝ անոր ապագային: Ան նաեւ իր շնորհակալական խօսքերը ուղղեց պարահանդէսի կարգադիր յանձնախումբին, մասնաւորապէս՝ ատենապետ Գրիգոր Սուրինին, հոգաբարձական մարմինի վարչութեան, բոլոր յանձնախումբերու անդամներուն եւ ատենապետներուն, նաեւ գործադիր մարմինի վարչութեան մէջ իրեն գործակից ընկերներուն, ներկաներուն ու նուիրատուներուն: Ան երախտագիտական խօսք ուղղեց յատկապէս միութեան այն երեք անձերուն՝ հոգաբարձական մարմինի պատուոյ անդամ Կարապետ Ազբուլաթի, Վահէ Ուրունիի եւ Սարո Մարուքեանի, որոնք իրենց անձական քսակէն, երեք տարուան համար, առանց տոկոսի 620,000 տոլար միութեան պարտք տալով՝ դրամատան պարտքը գոցեցին, ինչ որ տարեկան 60,000 տոլարի ինսյոզութիւն մը կը բերէ միութեան:

Վերջին բաժինով հանդէս եկաւ միութեան հոգաբարձական մարմինի վարչութեան ատենապետ՝ իրաւաբան Էտիլին Մինասեան, որ շնորհակալութիւն յայտնեց պարահանդէսի յանձնախումբին նուիրուած աշխատանքին եւ «գերազանցօրէն հոյակապ միութեան»: Ան յիշեցուց ողբացեալ Հրանդ Տինքի ներկայութիւնը՝ հինգ տարիներ առաջ, միութեան երեսնամեակի ճաշկերոյթին: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ Մարուքեան եղբայրներուն, գրքոյկին պատրաստութեան եւ անոր նիւթական յաջողութեան համար, նաեւ բոլոր անոնց, որոնք իրենց նիւթական ներդրումը բերին: Մինասեան նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Գրիգոր Սուրինին, ներկայ եւ նախկին բոլոր ատենապետներուն եւ հիմնադիրներուն, իւրաքանչիւր նուիրատուի, նեցուկ կանգնողի, մասնակցողի եւ անդամի, ինչպէս նաեւ տիկնանց եւ ընկերային ձեռնարկներուն:

րու յանձնախումբի ջանքերուն: Ան շեշտեց, թէ հայ մշակույթի յառաջդիմութեան ապահովումը Պոլսահայ միութեան առաքելութեան գազաթներէն մին է եւ աւելցուց, թէ միութեան պարտականութիւնն է պայքարիլ, մնալու համար պատշաճ՝ համայնքային եւ ընկերային բոլոր պատասխանատուութիւններուն, եւ վստահեցուց, թէ միութիւնը պիտի ծաղկի գալիք սերունդներուն համար:

Այդ գիշեր յատուկ յուշատախտակներով մեծարուեցան երկու անձեր՝ միութեան «Մայր» վարչութեան նախկին ատենապետ Սիմոն Աճիլաջօղլու եւ շէնքի շինարարութեան յանձնախումբի ատենապետ Սարօ Մարուքեան, որոնք իրենց գործակից ընկերներով, մեծ ջանք թափեցին իրականացնելու համար մեր բոլորին երազը եղող միութեան սեփական կեդրոնը, զոր այսօր կը վայելենք:

Խօսք առաւ Սիմոն Աճիլաջօղլու, իր շնորհակալութիւն յայտնելով բոլորին, շնորհաւորելով միութեան հիմնադրութեան 35րդ տարեդարձը եւ յաջողութիւն մաղթելով ներկայ բոլոր վարչականներուն ու գործօն անդամներուն:

Ներկաները կը ճաշակէին համեղ աղանդերներն ու ճաշերը, միաժամանակ վայելելով «Տի.ձէյ.» ձերիի խանդավառ երգերն ու պարերանակները՝ պարահարթակը լեցուն պահելով մինչեւ առաւօտեան վաղ ժամերը: Տեղի ունեցաւ նաեւ վիճակահանութիւն, եւ բախտաւորները ստացան արժէքաւոր նուէրներ, որոնցմէ մին էր պոլսահայ արուեստագիտուհի Իլտա Շաքարեանի իւղաներկ գեղանկարչական պատառը:

Գիշերը աւարտեցաւ եւ ներկաները մեկնեցան՝ իրենց սիրտերուն ու միտքերուն մէջ դրոշմուած այն համոզումը, որ Պոլսահայ միութիւնը իր երեսունհինգ տարիներու պատմութեամբ պիտի չըլլայ միայն անուն կամ յիշատակ, այլ՝ բարձրացում գոհողութեան հարթակէն դէպի գազաթ, ծառայութենէն դէպի առաքելութիւն, անշեղ գնացքով քալելով հիմնադիրներու եւ նախկին անդամներու ճամբէն:

ՆՈՐ ՏԱՐԻՒՆԱՅ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

NEW YEAR'S EVE

Կազմակերպութեամբ՝
ԱՐՍԷՆ ԿԻՏՈՒՐ ՄԱՍՆԱԾԻՒՂԻ
 Ծաբաթ, Դեկտեմբեր 31, 2011
 երեկոյեան ժամը 8:00-էն սկսեալ
 Հ.Մ.Մ.-ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին մէջ

Presented by
ARSEN GIDOUR CHAPTER
 Saturday, December 31, 2011
 Starting at 8:00 p.m.
 HMM Garo Soghanalian Hall
 1060 N. Allen Ave., Pasadena

Live Entertainment & DJ with a special visit from Santa Clause

Մուտքի նուէր / Admission: \$60.00 • Children 6-12: \$30.00 • 5 & Under Free
 Տնմտքի համար դիմել / For Reservations Call: Garo Bekarian (818) 913-4024

ՇՈՒԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ



ՍԱՐԳԻՍ ՄՈՒԹԱՅԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով յաւարտ Ս. Պատարագի տեղի պիտի ունենայ Հոգեհանգստեան պաշտօն Փաստարկայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, 2215 East Colorado Blvd, Pasadena:

Խնդրողներն են՝
Մայրը՝ Տիկ. Ազնիւ Մուրթաֆեան
Քոյրը՝ Տիկ. Անահիտ Պէրպէրեան
Քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Յովհաննէս եւ Սոնա Գրգորեան
Եղբայրը՝ Տիար Մինաս Մուրթաֆեան
Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ եւ Լիսա Մուրթաֆեան
Հոգեհանգստեան արարողութենէն ետք հոգեճաշ պիտի մատուցուի Հ.Մ.Մ.ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին մէջ, 1060 North Allen Avenue, Pasadena:»

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԳԻՍ ՄՈՒԹԱՅԵԱՆԻ մահուան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները կ'ըլլան «Մասիս»ին:
Մարգումանեան ընտանիք (Լուիզիանա Պաթոն Ռուժ) \$150
Տէր եւ Տիկ. Սարգիս Գալթազեան (Լուիզիանա Պաթոն Ռուժ) \$100
Տիար Գրիգոր Գալթազեան (Լուիզիանա Պաթոն Ռուժ) \$100:

ՅԱՒԱԿՅԱԿԱՆ

ՅԱԿՈՒ ՕԳՆԱՅԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Տէր եւ Տիկ. Նորայր եւ Մարի Խաչատուրեան իրենց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի այրիին, ընտանեկան պարագաներուն եւ համայն հարազատներուն:
Այս տխուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի \$100 կը նուիրեն «Մասիս»ին:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

ՍԱՐԳԻՍ ԹԱՒՈՒՔՃԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով հանգուցեալի այրին, գաւազը եւ ընտանեկան պարագաները իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, գրութեամբ, հեռաձայնելով, ծաղկեպսակով, կամ փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութեամբ մասնակից եղան իրենց սուգին:
Առ այդ հանգուցեալի հարազատները \$100 կը նուիրեն «Մասիս»ի բարգաւաճման ֆոնտին:

ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ԵՐԳՉԱՆՈՒՄԲԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 9ՐԴ ԱՐԱՍԱԳՈՒՄԱՐԸ

Շարունակուած էջ 8-էն
Բրշ. Ստեփան Սրկ. Կէօզիւմեան, Դոկտ. Բրշ. Արի Սրկ. Տէմիրալ, Ալինուշ Եղնազար, Ալիս Գալուստեան, Բրշ. Հրայր Սրկ. Եղիայեան եւ Հրանդ Ռաքիճեան: Մնացեալ պաշտօնեաներուն ընտրութիւնը պիտի կատարուի վարչութեան առաջին ժողովի ընթացքին: Մաշտոց Զօպանեան բանախօսեց »Սուրբ Հաղորդութեան Բուժիչ Ուժը« նիւթին շուրջ: Ատենապետին գնահատական խօսքով եւ եւ Սրբազան Հօր փակման պատգամով եւ աղօթքով իր աւարտին հասաւ համագումարը:
ԴՊՐԱՊԵՏՆԵՐՈՒ ԴԱՍԸՆԹԱՅՔ
Համագումարի աւարտին Սրբազան Հօր Նախագահութեամբ տեղի ունեցաւ Թեմիս Եկեղեցիներուն Երգչախումբներու Դպրապետներուն վերապատրաստման Դասընթացքը:
Մեղեդիներու փորձերը գլխաւորեց Մաննիկ Մանուկեան,

ԼՈՐԻ ՊԵՏԻԿԵԱՆԻ «ԳԻՐՔ՝ ՈՂԲԻ» ՀԱՏՈՐԻԸ

Շարունակուած էջ 8-էն
մահուան զգացումը:
Նոր հրատարակուած այս գործին ուղղուած դրուատական խօսքերէն ետք, բեմ ելաւ հեղինակը՝ Լորի Պետիկեան, որ շնորհակալութեան խօսքերը ուղղեց Թէքէեան Մշակութային Միութեան վարչութեան, անոր ատենապետին՝ Վաչէ Սեմերճեանին, հանդիսավար Բարսեղ Գարթալեանին, գինք քաջալերող Երուանդ Գոչունեանին, «Ապրիլ» գրատան տնօրէն Առնօ Երէցեանին, եւ անշուշտ իր ծնողներուն:
Բանաստեղծական գործերու հանդէպ իր մղումն ու սէրը՝ ան բացատրեց որպէս բնական զգացումներու արտայայտութիւն: Լորի ընթերցումներ կատարեց «Գիրք՝ Ողբի» հատորէն: Իր շատ սիրած՝ «On the Way to Oshagan» քերթուածով ան բացատրեց հարազատ, սրտամօտ եւ անկեղծ զգացումներու առկայութիւնը, մանաւանդ, առինքնող էր իր զգացումը հանդէպ հայաստանի ծերուկին: Իսկ «Prayer For My Immigrant Relatives» գործին մէջ Պետիկեանի կարեկցանքն ու զգացումներու բացայայտումը յուզիչ մասն էր իր ընթերցումին: Լորի չիչեց նաեւ իր ծնողներուն հետ կատարած այցելութիւնը՝ դէպի Լիբանան ու Հայաստան: Այս այցելութեան ընթացքին է որ «Ողբի» իր ներշնչումը ստացած է տիրող սրտամօտ մթնոլորտէն:
Յայտագիրի աւարտին Թէքէեան Մշակութայինի աւանդական ԳԻՆԵՁՕՆԵՐ տեղի ունեցաւ մասնաճիւղի ատենապետ Վաչէ Սեմերճեանի գուարթ բացատրութենէն ետք: Լորի Պետիկեան հրաւիրեց հեղինակը, երեկոյի խօսք առնողները, իր ծնողները եւ քանի մը գրողներ, որոնք գիրքը օժեցին գինիով՝ պահուելու համար հեղինակին կողմէ: Ապա, Պետիկեան առիթը ունեցաւ մակագրելու վաճառուած օրինակները իր առաջին գիրքին:
ԹՂԹԱԿԻՑ

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ
1060 North Allen Ave
Pasadena, CA 91104
Գրասենեակները վերանորոգուած եւ յարմար վարձքերով
Հետաքրքրուողներէն հեռաձայնել՝
(626) 398-0506

ՎԱՐՉՈՒ ՄՐԱՇ
ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ԵՊԻԻ ՇԱՍԱՐ)
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՇԱՍԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝ ԸՆՈՒԱԶԱՅՆԵԼ
(626) 797-7680

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐ Զ.Ս.Ս.Ի 90-ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԵՆ

